|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Aftale om [..]** | **Agreement on [..]** |
|  | *(Den danske version af denne aftale er den gældende version. I tilfælde af uoverensstemmelser mellem den danske og den engelske version, har den danske version forrang)* | *(The Danish version of this agreement is the valid version. In case of any discrepancy between the Danish and the English version, the Danish version shall prevail)* |
|  | **[selskabsnavn]**  CVR-nr. [..] [adresse]  (herefter kaldet ”[A]”) | **[company name]**  Business registration No. [..]  [address]  (hereinafter referred to as “[A]”) |
|  | og | og |
|  | **[selskabsnavn]**  CVR-nr. [..] [adresse]  (herefter kaldet ”[B]”) | **[company name]**  Business registration No. [..]  [address]  (hereinafter referred to as “[B]”) |
|  | har d.d. indgået følgende aftale: | Have today entered into the following agreement: |
| **1** | **Baggrund** | **Background** |
| 1.1 | [beskrivelse af baggrunden for aftalen] | [description of the background for the agreement] |
| 1.2 | [yderligere beskrivelse] | [further description] |
| **2** | **As ydelse** | **A’s services** |
| 2.1 | [A skal levere …] | [A shall deliver …] |
| 2.2 | [f.eks. tidspunkt for levering] | [e.g. delivery time] |
| **3** | **Bs betaling** | **B’s payment** |
| 3.1 | [B skal betale DKK …] | [B shall pay DKK …] |
| 3.2 | [f.eks. forfaldsdato] | [e.g. due date] |
| **4** | **[]** | **[]** |
| 4.1 | [] | [] |
| 4.2 | [] | [] |
| **5** | **[..]** | **[..]** |
| 5.1 | [..] | [..] |
| 5.2 | [..] | [..] |
| **6** | **[]** | **[]** |
| 6.1 | [] | [] |
| 6.2 | [] | [] |
| **7** | **Lovvalg og værneting** | **Choice of law and venue** |
| 7.1 | Denne aftale og parternes forhold i øvrigt er reguleret af dansk ret bortset fra lovvalgsregler, som peger på anvendelsen af ikke-dansk ret. | This agreement and the parties’ relationship in general are subject to Danish law except choice of law provisions pointing to the application of non-Danish law. |
| 7.2 | Enhver uoverensstemmelse mellem parterne skal indbringes for [Københavns byret] som værneting i første instans. | Any dispute between the parties shall be brought before [Copenhagen City Court] as chosen venue in first instance. |
| **8** | **Underskrivelse** | **Signature** |
| 8.1 | Denne aftale underskrives og dateres elektronisk. | This agreement is signed and timestamped electronically. |
| 8.2 | Aftalen underskrives således: | The agreement is signed as follows: |
|  | For [A]:  [navn på fysisk person] | For [A]:  [name of physical person] |
|  | For [B]:  [navn på fysisk person] | For [B]:  [name of physical person] |
| 8.3 | Underskrifterne følger på de næste sider. | The signatures follow on the next pages. |
|  |  |  |